



DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DENAIR

ESCUELA SECUNDARIA DENAIR



Grados del Noveno al Doceavo

Gerald Savelson, Director

INFORME ESCOLAR ANUAL 2007-2008

3431 LESTER ROAD
DENAIR, CA 95316

TELÉFONO (209) 632-9911

FAX (209) 632-8153

WWW.DUSD.K12.CA.US

2007-08

JUNTA DIRECTIVA

Louisa Allen
Carolyn Brown
Norma Cordova
Kelley Day
Tim Ellis

ADMINISTRACIÓN

Edward E. Parraz
Superintendente

Judy Sylvester
Director de Servicios de Negocios

Alex Marshall
Director de Educación Alternativa

DECLARACIÓN DE MISIÓN DEL DISTRITO

El Distrito Escolar Unificado Denair, en cooperación y comunicación con el hogar y la comunidad, reconoce a nuestros niños como nuestro futuro y proveerá una educación de calidad en un ambiente seguro que les permita a los estudiantes dominio en habilidades básicas sociales, técnicas y de aprendizaje y promoverá hábitos de trabajo, valores intrínsecos y carácter en los estudiantes que reflejen un amor de por vida hacia el aprendizaje.

La aprobación de los votantes de la Proposición 98 en Noviembre de 1988 requiere que las escuelas publiquen un Informe Escolar Anual (SARC) para explicar programas escolares, sus costos y efectividad. Además, la legislación Federal Sin Dejar Ningún Niño Atrás requiere un informe anual del progreso en el cumplimiento de los objetivos estatales y nacionales. Este informe anual está basado en los mejores datos disponibles para el tiempo de publicación.

MENSAJE DEL SUPERINTENDENTE

El propósito del Informe Escolar Anual es proveer a los padres información sobre los programas instructivos, desempeño académico, materiales e instalaciones y personal de la escuela. También se provee información sobre el Distrito Escolar Unificado Denair.

Los padres y la comunidad juegan un papel importante en la escuela. El entender el programa educativo de la escuela, el desempeño estudiantil y el desarrollo del currículo puede asistir tanto a la escuela como a la comunidad en la mejora continua del programa.

Hemos hecho el compromiso de proveer el mejor programa educativo posible para nuestros estudiantes. La excelente calidad del programa es un reflejo de nuestro altamente comprometido personal. Estamos dedicados a asegurar que las escuelas de Denair ofrezcan un ambiente acogedor y estimulante, donde los estudiantes están activamente involucrados en aprender materias académicas y valores positivos. Juntos, por medio de nuestro arduo trabajo, nuestros estudiantes serán desafiados a alcanzar su máximo potencial.

Las Escuelas Denair creen que la cooperación entre la escuela y la comunidad es imperativa, y esto es reflejado en nuestra Declaración de Misión.

MENSAJE DEL DIRECTOR

Este informe tiene la intención de proveer a los padres y miembros de la comunidad información sobre el desempeño, recursos, estudiantes y personal de la escuela. Ya que la unidad y cooperación entre la escuela y el hogar son claves para el éxito escolar, esperamos que usted lea y considere la información que es provista. Animamos a todos los miembros de la comunidad a visitar y familiarizarse con nuestra singular y pequeña escuela, y hacer cualquier pregunta que tengan sobre este informe.

La Escuela Secundaria Denair tiene una larga tradición de excelencia. Seguiremos explorando nuevas ideas y tendencias educativas para mejorar nuestra efectividad.

Hemos hecho mejoras significativas este año, pero todavía hay mucho por hacer. Seguiremos luchando por un programa académico que no tenga comparación en nuestro condado y más allá. Esto significa expandir programas y actividades antes, durante y después de escuela y seguir con nuestra reputación de una escuela comunitaria de servicio completo.

PERFIL DEL DISTRITO Y LA ESCUELA

El Distrito Escolar Unificado Denair educa a estudiantes de pre-escolar al doceavo grado. Actualmente existe una escuela primaria, una escuela intermedia, una escuela secundaria, una academia charter, y dos escuelas comunitarias diurnas en el distrito. El Distrito Escolar Unificado Denair está comprometido a proveer un programa instructivo sólido a todos los estudiantes para asegurar excelencia en educación. Esta excelencia puede ser vista en su personal, que juega un papel vital al proveer un programa educativo de calidad.

La Escuela Secundaria Denair es la única secundaria comprensiva en el distrito, abrió sus puertas en 1968 a grados del nueve al doce. La escuela ofrece a los estudiantes una oportunidad de sobresalir académicamente y prepararse para su futuro, mediante sus instalaciones de última generación, conocedores maestros y personal, y un currículo integral. La Escuela Secundaria Denair está dedicada a asegurar el éxito académico de cada estudiante y a proveer una experiencia educativa integral y segura. Al inicio del año escolar 2007-08, 373 estudiantes fueron matriculados en la Escuela Secundaria Denair. Los datos demográficos del cuerpo estudiantil están ilustrados en la tabla.

Matriculación de Estudiantes por Grupo Étnico

2007-08	
	Porcentaje
Afro-Americano	0.8%
Nativo Americano	1.1%
Asiático	0.5%
Caucásico	59.8%
Filipino	1.1%
Hispano o Latino	36.7%
Isleño del Pacífico	0.0%
Múltiple o Sin Respuesta	0.0%

DISCIPLINA Y AMBIENTE PARA EL APRENDIZAJE

Anualmente, el distrito provee un Código de Conducta Estudiantil para cada uno de sus planteles, el cual es suplementado por un conjunto de normas de conducta desarrollado por la Escuela Secundaria Denair. El diseño del código establece directrices para proveer a los estudiantes una experiencia educativa significativa, productiva y agradable. Animamos una conducta apropiada por medio de incentivos de motivación y elogios, y también herramientas asertivas de disciplina y resolución de conflictos para desarrollar más el crecimiento personal de todos los estudiantes.

Los padres y los estudiantes son informados de las pólizas de disciplina al principio de cada año escolar por medio de orientaciones en los salones y el manual individual del estudiante, estas pólizas son reforzadas mediante publicaciones en los salones y durante conferencias con los padres.

La tabla de Suspensiones y Expulsiones ilustra el número no duplicado de estudiantes suspendidos y el porcentaje de matrículas (estudiantes suspendidos divididos por matrículas). Las expulsiones ocurren únicamente cuando son requeridas por la ley o cuando todas las otras alternativas han sido agotadas.

	Suspensiones y Expulsiones					
	Escuela			Distrito		
	05-06	06-07	07-08	05-06	06-07	07-08
Suspensiones	68	35	45	164	120	100
Tasa de Susp.	18.3%	9.4%	12.1%	11.2%	7.9%	6.2%
Expulsiones	7	12	5	7	17	6
Tasa de Exp.	1.9%	3.2%	1.3%	0.5%	1.1%	0.4%

ACTIVIDADES EXTRACURRICULARES

Los estudiantes son animados a participar en las actividades académicas y extracurriculares adicionales de la escuela que son una parte integral del programa educativo. Estas actividades promueven actitudes positivas, animan el desempeño y ayudan en la prevención de problemas de conducta. Actividades, clubes y programas extracurriculares disponibles en la Escuela Secundaria Denair incluyen:

- Bloque Académico D
- Decatlón Académica
- Anuario
- Renacimiento
- Periódico "The Paw Print"
- Olimpiadas Ocupacionales
- Club de "Paintball"
- Programa de Tutoría de Compañeros
- Programa de Tutoría Voluntaria
- Consejo Estudiantil Ejecutivo
- Estudiantes Contra Decisiones Destructivas (SADD)
- Porristas/Equipo de Ejercicios Sincronizados
- Federación Escolástica de California
- FFA
- Juicio Simulado
- Club de Audio
- Cristianos en Acción
- Club de Drama
- Club Key
- Graduados Sobrios
- Club Multicultural

La participación de la escuela en deportes competitivos de la Federación entre Escuelas de California promueve autoestima y desempeño individual y de equipo, por medio de equipos patrocinados por la escuela los cuales compiten con otras escuelas secundarias en el área. La Escuela Secundaria Denair ofrece a los estudiantes la oportunidad para participar en béisbol, baloncesto, fútbol americano, fútbol, softball, voleibol, luchas y carreras.

ALCANZANDO ÉXITO ACADÉMICO

La Escuela Secundaria Denair ofrece Avance Vía Determinación Individual (AVID). Este programa apoya a estudiantes que a pesar de ser capaces de desempeño alto tienen un desempeño bajo. Los estudiantes en el programa AVID son animados a completar clases de preparación universitaria y pueden recibir apoyo extra para poder cumplir con la meta de matricularse en una universidad. La Escuela Secundaria Denair también reconoce a estudiantes que se desempeñan en un alto nivel en el programa "Bloque Académico D," para estudiantes que mantienen un cierto promedio de calificaciones y no reciben ninguna "D" o "F." Estos estudiantes son premiados con calcomanías que pueden ser usadas en sus chaquetas escolares.

Certificados, listones, premios y diversos otros galardones son entregados a estudiantes en asambleas y presentaciones especiales a través del año escolar. Actividades, honores y programas incluyen Noche de Premios por Reconocimiento Académico, Programa de Premios Atlético y Noche de Reconocimiento de Premios FFA.

INFORMACIÓN PARA CONTACTARNOS

Los padres que deseen participar en los equipos de liderazgo, comités y actividades de la escuela, o que quisieran convertirse en voluntarios de la Escuela Secundaria Denair pueden contactar al Director Jerry Savelson al (209) 632-9911.

MATRÍCULA A LA ESCUELA

La Escuela Secundaria Denair acepta a estudiantes de distritos vecinos, siempre y cuando exista espacio disponible y el tamaño de clase no sobrepase el tamaño máximo permitido por la escuela. La tabla ilustra la tendencia de matrículas de los últimos tres años de la Escuela Secundaria Denair.

	Tendencia de Matriculación por Nivel de Grado		
	2005-06	2006-07	2007-08
9no	94	103	99
10mo	101	94	98
11vo	88	91	93
12vo	89	86	83

TASAS DE GRADUACIÓN Y ABANDONO

Programas de intervención que promueven asistencia y reducen abandonos incluyen Conferencias con Padres, Grupos de Apoyo/Orientación, Programa de Ayuda de Compañeros, Oficiales de Recursos, Escuela del Sábado, Programas del Condado y Consejeros para Estudiantes "En Riesgo". La gráfica refleja las tasas de graduación y abandono del periodo de tres años más reciente disponible.

	Tasa de Graduación y Abandonos		
	04-05	05-06	06-07
Tasa de Abandonos	0.51%	0.81%	1.34%
Tasa de Graduación	100.00%	98.90%	96.60%

TAMAÑO DE CLASE

La Escuela Secundaria Denair mantuvo un tamaño promedio de clase de 20.7 estudiantes y una proporción de alumno a maestro de 17.3:1 a 1 para el año escolar 2007-08. La tabla ilustra el tamaño promedio de clase por nivel de grado y también el número de clases ofrecidas con referencia a su matrícula.

	Distribución de Tamaño de Clase											
	Tamaño de Clase Promedio			Salones con:								
				1-20 Est.			21-32 Est.			33+ Est.		
06	07	08	06	07	08	06	07	08	06	07	08	
Inglés	18	20	19	20	16	17	4	6	5	-	-	1
Mat.	23	23	25	6	7	6	10	8	8	-	1	2
Ciencias	23	21	20	5	6	5	4	3	4	-	-	-
Sociales	23	22	22	4	7	6	8	6	6	1	-	1

MEJORAS AL CURRÍCULO

Todo el desarrollo de currículo en la Escuela Secundaria Denair gira alrededor de las Normas y Pautas de Contenido del Estado de California. Los maestros alinean el currículo de salón para asegurarse que los estudiantes cumplan o sobrepasen los requisitos estatales de competencia. El Consejo Local (SSC), compuesto de padres, maestros y administradores, atiende los asuntos relacionados al currículo y hace recomendaciones a la Junta Directiva.

La escritura e implementación del currículo de la Escuela Secundaria Denair es un proceso continuo. Las directrices del currículo de la escuela son actualizadas regularmente para alinearlas con las normas del estado, las metas del distrito y el programa de evaluación estatal.

LIBROS Y MATERIALES INSTRUCTIVOS

El Distrito Escolar Unificado Denair llevó a cabo una Audiencia Pública el 14 de agosto del 2008, y determinó que cada escuela dentro del distrito tiene suficientes libros o materiales instructivos de buena calidad, cumpliendo con el acuerdo de *Williams versus el Estado de California*. Todos los estudiantes, incluyendo los estudiantes de Educación Especial y los Aprendices del Inglés, son provistos con sus propios libros individuales en las materias principales para usarlos en el salón y para llevarlos a casa para terminar con la tarea asignada. Todos los libros y materiales instructivos usados dentro del distrito están en línea con las Normas y Pautas de Contenido Académico de California y han sido seleccionados de la lista más reciente de materiales basados en las normas. El distrito sigue el ciclo de adopción de la Junta de Educación del Estado de seis años para materiales en materias principales.

La Escuela Secundaria Denair sigue el proceso de adopción de libros de distrito e integra los libros apropiados cuando es necesario, pero la escuela también provee materiales alternativos adicionales a los estudiantes para suplir las necesidades del proceso de enseñanza en el hogar. La tabla ilustra los libros más actuales hasta octubre del 2008.

Libros Adoptados por el Distrito					
Niveles de Grado	Materia	Editorial	Año de Adopción	Suficiente	% Con Falta
9no-12vo	Artes del Lenguaje	Prentice Hall	2006	Sí	0.0%
10th-12th	Ciencias	Holt, Rinehart & Winston	2006	Sí	0.0%
9no-12vo	Ciencias	Prentice Hall	2007	Sí	0.0%
10th-12th	Ciencias	Prentice Hall	2005	Sí	0.0%
11th-12th	Ciencias	Prentice Hall	2007	Sí	0.0%
9no-12vo	Ciencias Sociales	Glencoe/McGraw Hill	2002	Sí	0.0%
9no-12vo	Desarrollo del Lenguaje Ing.	Scott Foresman	2004	Sí	0.0%
12vo	Historia/Sociales	Prentice Hall	2003	Sí	0.0%
9no-12vo	Lenguajes Extranjeros	Prentice Hall	2004	Sí	0.0%
9no-12vo	Mat.	McDougal Littell	2004	Sí	0.0%
9no-12vo	Mat.	Prentice Hall	2004	Sí	0.0%
9no-12vo	Salud	Prentice Hall	2004	Sí	0.0%
10th-11th	Sociales/Historia	Prentice Hall	2007	Sí	0.0%
12vo	Sociales/Historia	Prentice Hall	2006	Sí	0.0%

La escuela está abastecida con materiales de equipamiento adecuados para sus estudiantes. El inventario incluye, pero no se limita a: microscopios, diapositivas, base de anillo, abrazaderas, anillos de apoyo, tubos de ensayo, sujetadores para tubos de ensayo, brochas, pinzas, frascos, vasos de precipitados y quemadores Bunsen. Para más información, por favor llame a la oficina de la escuela.

INFORMACIÓN SOBRE LA BIBLIOTECA

La biblioteca de la escuela cuenta con más de 3,500 libros disponibles para prestarlos a los estudiantes. También contiene una gran colección de videos y cintas de sonido para uso en los salones relacionados con las áreas de estudio del currículo. Los recursos de computación dentro de la biblioteca están conectados al Internet para que los estudiantes puedan acceder a recursos e información en línea.

ACCESO ADICIONAL AL INTERNET/ BIBLIOTECAS PÚBLICAS

Además de las computadoras en la escuela, los estudiantes tienen acceso a las computadoras en la Sede de Denair, de las Bibliotecas del Condado de Stanislaus. Para horas de atención u otra información, por favor llame al (209) 634-1283.

RECURSOS DE COMPUTACIÓN

Habilidades y conceptos de computación integrados en el currículo general preparan a los estudiantes para crecimiento y oportunidades tecnológicas. Los estudiantes reciben instrucción asistida por computadora regularmente en sus salones y en los laboratorios de computación. La escuela tiene tres laboratorios de computación para uso de los estudiantes. Los estudiantes están capacitados en programas de software que desarrollan sus habilidades de pensamiento crítico, habilidad en matemática, historia de los Estados Unidos (Historia Viva), ciencia, diseño de sitios Web y habilidades de trabajo en general. La Escuela Secundaria Denair es una secundaria escuela digital, donde los estudiantes pueden cumplir trabajos no entregados, revisar las lecciones de clase e interactuar con miembros del personal a través de la Internet.

Recursos de Computación			
	05-06	06-07	07-08
Computadoras	112	156	158
Estudiantes por Computadora	3.3	2.4	2.4
Salones Conectados al Internet	24	28	28

ORIENTACIÓN Y OTROS SERVICIOS DE APOYO

La meta para la Escuela Secundaria Denair es asegurar que todos los estudiantes reciban el apoyo que necesitan para experimentar éxito en sus carreras académicas, y pone un énfasis en un currículo principal bien balanceado y riguroso en todos los niveles de grado. Los programas instructivos están alineados con las normas del estado y del distrito.

El distrito provee atención especial a estudiantes que experimenten problemas de desempeño, dificultad lidiando con problemas familiares o personales, dificultad tomando decisiones o lidiando con presión o abuso de compañeros. Tres empleados de tiempo completo del distrito con Credenciales de Personal para Alumnos están disponibles para proveer orientación y otros servicios a los estudiantes. La tabla de abajo indica los servicios de orientación y apoyo disponibles a todos los estudiantes en la Escuela Secundaria Denair. La proporción consejero a alumno es 1:187.

Personal de Orientación y Servicios de Apoyo		
	No. de Empleados	Equivalente a Tiempo Completo
Auxiliar Bilingüe	1	1.0
Consejero	2	1.5
Asistente de Salud	1	0.5
Bibliotecario	1	1.0
Enfermera	1	0.5
Terapeuta Ocupacional	1	Seg. se Necesite
Psicólogo	1	0.5
Maestro del Programa del Especialista en Recursos (RSP)	1	1.0
Auxiliar RSP	1	1.0
SDC Para-Professional	1	1.0
Maestro de Clase Especial Diurna (SDC)	1	1.0
Auxiliar de Tecnología	1	0.2

El Distrito Escolar Unificado Denair reconoce que los estudiantes con dones y talentos especiales necesitan currículo e instrucción más desafiante. El programa de Educación para Dotados y Talentosos (GATE) es ofrecido a estudiantes que han sido reconocidos por sus maestros como capaces de altos niveles de desempeño. Cursos de Asignación Avanzada y de Honores están disponibles a los estudiantes GATE en la Escuela Secundaria Denair.

Para estudiantes cuyo lenguaje primario no es Inglés, y que tienen una habilidad limitada en el Inglés, la Escuela Secundaria Denair ofrece programas para prepararlos para cumplir con las normas de desempeño y de contenido académico del estado.

Los estudiantes identificados como Aprendices del Inglés (EL) son asignados a maestros debidamente acreditados, y provistos de instrucción especializada. El asistente bilingüe de la escuela también provee asistencia a los estudiantes EL.

La Escuela Secundaria Denair provee instrucción a todos los estudiantes en el ambiente menos restringido posible como parte del programa de inclusión completa. Los estudiantes con necesidades especiales son acomodados con una variedad de opciones.

Un equipo que consiste de padres, administrador escolar, maestro de educación general, psicólogo y el maestro de educación especial, desarrolla un plan de educación individual (IEP) para el estudiante afectado. El IEP define la instrucción individualizada y la asistencia recibida, que incluye sesiones con un especialista de recursos, asignación en una Clase Especial Diurna y/o asistencia adicional de los asistentes de educación especial de la escuela.

La escuela provee servicios de educación migratoria para estudiantes que han sido identificados por ser niños de trabajadores de granjas o tienen otro tipo de trabajos de viajes. El consejero de educación migratoria asiste a estos estudiantes con cualquier asunto educativo, social o emocional que puedan tener.

DESEMPEÑO Y EVALUACIONES DE ESTUDIANTES

Evaluaciones del desempeño estudiantil en lectura, escritura y matemáticas son administradas como parte continua del programa instructivo de calidad de la Escuela Secundaria Denair. Estas miden el progreso actual de los estudiantes y la efectividad del programa instructivo y están directamente relacionadas con las normas de contenido del estado.

EXAMEN DE NORMAS DE CALIFORNIA

El Examen de Normas de California (CST), un componente del programa STAR, es administrado a todos los estudiantes durante la primavera, para determinar el desempeño de los estudiantes con relación a las Normas de Contenido del Estado. Los resultados de los estudiantes son reportados como niveles de desempeño: Avanzado (sobrepasa las normas estatales), Proficiente (cumple con las normas), Básico (se acerca a las normas), Debajo de lo Básico (debajo de las normas) y Muy por Debajo de lo Básico (muy por debajo de las normas). La tabla de abajo muestra el porcentaje combinado de estudiantes con calificaciones en niveles Avanzado y Proficiente en Inglés/Artes del Lenguaje, Matemáticas y Ciencias Sociales, para el periodo de tres años más reciente. Resultados totales para Matemáticas, Ciencias y Sociales de 9º grado no están disponibles. Para resultados en evaluaciones de cursos específicos, por favor visite <http://star.cde.gov/>.

APTITUD FÍSICA

En la primavera de cada año, el estado requiere que la Escuela Secundaria Denair administre un examen de aptitud física a todos los estudiantes del noveno grado. El Examen de Aptitud Física mide la habilidad de cada estudiante de desempeñar labores físicas en seis áreas principales. Los estudiantes que alcanzan o exceden las normas en todas las seis áreas son considerados en buena aptitud física o en la "zona de aptitud física saludable" (HFZ). En el 2007-08, 39.5% de los estudiantes del noveno grado de la Escuela Secundaria Denair alcanzó las normas en las seis áreas de aptitud física.

FINALIZACIÓN DE LOS REQUISITOS DE GRADUACIÓN DE LA ESCUELA SECUNDARIA

Comenzando con las clases que se graduaron en el 2006, los estudiantes de las escuelas públicas de California tendrán que pasar las porciones de Inglés-arte del lenguaje y matemáticas del Examen de Salida de Escuela Secundaria de California (CAHSEE) para recibir su diploma de secundaria. Para los estudiantes que comenzaron el año 2007-08 en el 12avo grado, la tabla de la derecha muestra el número de estudiantes que, cumplieron con todos los requisitos locales y estatales para su graduación al finalizar el doceavo grado, incluyendo haber pasado las dos porciones del CAHSEE o haber recibido una dispensa local o una excepción de parte del estado. Información detallada sobre el CAHSEE puede ser encontrada en el sitio Web del Departamento de Educación de California en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/hs>.

FUENTES DE DATOS

Los datos dentro de este informe fueron provistos por el Distrito Escolar Unificado Denair, obtenidos del patrón SARC 2007-08 y/o localizados en Dataquest (<http://data1.cde.ca.gov/dataquest>). Dataquest es un sistema dinámico que provee reportes para rendición de cuentas. Esto incluye Desempeño Académico (API), Progreso Anual Adecuado (AYP), datos de evaluaciones, matrículas, graduados, abandonos, matrícula en cursos, personal e información concerniente a Aprendices de Inglés.

SIN DEJAR NINGÚN NIÑO ATRÁS

Sin Dejar Ningún Niño Atrás (NCLB) es una ley federal aprobada en enero del 2002 que reautoriza el Acta de Educación Primaria y Secundaria (ESEA). Establece que todos los estudiantes (incluyendo a aquellos con desventajas socioeconómicas, de grupos étnicos o raciales minoritarios, que tienen discapacidades o que tienen una habilidad limitada del Inglés), en todos los grados, deben cumplir con las normas estatales de desempeño académico para Matemáticas e Inglés/Artes del Lenguaje para el 2014. Las escuelas deben demostrar un "Progreso Anual Adecuado" (AYP) hacia esa meta.

Examen de Normas de California (CST)

% Combinado de Estudiantes con Calificaciones en Niveles Avanzado y Proficiente

	Artes del Lenguaje									Ciencias Sociales								
	9			10			11			10			11					
	06	07	08	06	07	08	06	07	08	06	07	08	06	07	08			
Todos los Estudiantes																		
Escuela	49	35	48	36	40	36	39	35	35	37	31	37	30	32	40			
Distrito	42	33	44	30	32	29	27	25	27	27	23	29	21	20	25			
Estado	44	47	49	37	37	41	36	37	37	30	29	33	35	35	38			
Masculino																		
Escuela	43	27	39	28	36	27	30	28	31	34	37	49	28	28	43			
Distrito	37	24	38	22	27	20	19	20	22	26	24	36	17	19	27			
Estado	40	43	45	33	33	37	33	33	33	33	34	38	37	37	40			
Femenino																		
Escuela	54	41	56	47	43	44	46	45	39	40	28	27	33	38	37			
Distrito	47	42	48	39	37	36	35	29	32	28	22	22	26	23	22			
Estado	48	53	53	42	41	45	39	41	41	27	26	29	34	33	36			
Con Desventaja Socioeconómica																		
Escuela	33	23	30	17	32	21	36	12	30	11	18	28	19	6	34			
Distrito	30	25	26	14	25	19	31	12	22	9	15	27	14	5	25			
Estado	27	32	33	21	21	26	21	22	22	17	17	20	21	22	24			
Hispano o Latino																		
Escuela	33	24	33	14	28	29	32	19	24	7	16	26	25	11	21			
Distrito	29	24	30	10	19	28	21	14	16	8	11	23	16	8	12			
Estado	28	32	34	21	23	27	21	23	22	17	18	21	21	22	25			
Caucásico																		
Escuela	57	43	61	44	48	41	42	42	41	49	41	45	32	41	48			
Distrito	48	39	53	36	38	29	31	28	31	33	29	33	24	24	29			
Estado	63	66	68	54	55	57	50	52	53	45	44	49	48	48	51			

*Resultados no son revelados cuando menos de 10 estudiantes son examinados en un nivel de grado y/o subgrupo.

Requisitos para Completar Graduación de la Escuela Secundaria

	Escuela	Distrito	Estado
Todos los Estudiantes	93.0%	97.0%	*
Con Desventaja Socioeconómica	87.0%	87.0%	*
Hispano o Latino	88.0%	50.0%	*
Caucásico	94.0%	87.0%	*
Aprendices del Inglés	67.0%	67.0%	*
Estudiantes Discapacitados	64.0%	36.0%	*

* Datos no disponibles a través del Departamento de Educación de California.

El Acta Federal NCLB requiere que todas las escuelas y distritos cumplan con los siguientes requisitos de Progreso Anual Adecuado (AYP):

- Tasa de participación en las evaluaciones estatales basadas en las normas en Inglés/Artes del Lenguaje (ELA) y Matemáticas.
- Porcentaje Proficiente en las evaluaciones estatales basadas en normas en ELA y Matemáticas.
- API como un indicador adicional.
- Tasa de Graduación (para escuelas secundarias).

Un "Sí" en la gráfica de la derecha significa que la escuela o el distrito alcanzó o sobrepasó las metas para el 2007 con un 95% de tasa de participación o porcentaje proficiente. "No" significa que la escuela o el distrito estuvieron debajo del 95% en la tasa de participación o porcentaje proficiente. La Escuela Secundaria Denair cumplió con todos los requisitos AYP para el 2007.

Progreso Anual Adecuado (AYP)

Cumplió con AYP General	Escuela		Distrito	
	Sí	No	Sí	No
Cumplió el Criterio AYP	Inglés - Artes del Lenguaje	Mat.	Inglés - Artes del Lenguaje	Mat.
Tasa de Participación	Sí	Sí	No	Sí
Por Ciento Proficiente	Sí	Sí	No	No
Resultados Escolares API	Sí		Sí	
Tasa de Graduación	Sí		Sí	

Programas de Intervención Federal

	Escuela	Distrito
Estatus en el Prog. de Mejoras (PI)	No en PI	No en PI
Primer Año en PI	-	-
Año en PI (2008-09)	-	-
# de Escuelas Actualmente en PI	-	2
% de Esc. Identificadas para PI	-	28.57%

PROGRAMA FEDERAL DE INTERVENCIÓN

Las escuelas y distritos recibiendo fondos federales Título I entran al Programa de Mejoras (PI) si no cumplen con su AYP por dos años consecutivos en la misma área de contenido (Inglés/Artes del Lenguaje o Matemáticas), o en el mismo indicador (API o tasa de graduación). Después de entrar a PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención con cada año adicional que no cumplan su AYP.

Resultados Escolares API

	05-06	06-07	07-08	2008 Resultado de Aumento API
Rango Estatal	6	4	5	
Rango de Esc. Similares	5	4	4	
Todos los Estudiantes				
Aumento Actual	-34	21	6	703
Con Desventaja Socioeconómica				
Aumento Actual	-86	50	3	646
Hispano o Latíno				
Aumento Actual	-73	42	3	649
Caucásico				
Aumento Actual	-19	18	12	735

ÍNDICE DE DESEMPEÑO ACADÉMICO

El Índice de Desempeño Académico (API) es un resultado en una escala de 200 a 1,000 que anualmente mide el desempeño y progreso académico de escuelas individuales en California. El estado ha fijado una resultado API de 800 como la meta que las escuelas deben luchar por alcanzar.

Rango Estatal: Las escuelas recibiendo una calificación Base API son seleccionadas en diez categorías de igual tamaño (escalas) de 1 (la más baja) a 10 (la más alta), según el tipo de escuela (escuela primaria, intermedia o secundaria).

Rango de Escuelas Similares: Las escuelas también reciben una clasificación que compara a esa escuela con otras 100 escuelas con características demográficas similares. Cada grupo de 100 escuelas recibe un rango por calificación API de 1 (la más baja) a 10 (la más alta) para indicar qué tan bien la escuela se desempeñó comparada a otras escuelas similares.

EXAMEN DE SALIDA DE ESCUELA SECUNDARIA DE CALIFORNIA (CAHSEE)

El Examen de Salida de Escuela Secundaria de California se usa principalmente como un requisito para la graduación, pero los resultados de este examen se usan también para determinar el Progreso Anual Adecuado (AYP), de escuelas secundarias, como es exigido por la ley Federal Sin Dejar Ningún Niño Atrás (NCLB). El CAHSEE tiene una sección del lenguaje inglés y una sección de matemáticas y, con propósitos de cálculo del AYP, se han fijado tres niveles de desempeño: Avanzado, Proficiente y No Proficiente. El puntaje que un estudiante tiene que alcanzar para ser considerado Proficiente es diferente al puntaje que se requiere como requisito para graduarse. La tabla de abajo ilustra el porcentaje de estudiantes que alcanzaron los niveles Proficiente y Avanzado durante los últimos tres años.

CAHSEE por Materia

	2005-06			2006-07			2007-08		
	Escuela	Distrito	Estado	Escuela	Distrito	Estado	Escuela	Distrito	Estado
Inglés	43.2	38.1	51.1	53.7	47.6	48.6	46.2	45.0	52.9
Mat.	37.5	32.4	46.8	34.1	28.4	49.9	33.3	27.5	51.3

CAHSEE por Grupo Estudiantil

	Inglés			Mat.		
	No Proficiente	Proficiente	Avanzado	No Proficiente	Proficiente	Avanzado
Todos los Estudiantes	53.8	36.6	9.7	66.7	28.0	5.4
Masculino	55.8	41.9	2.3	60.5	30.2	9.3
Femenino	52.0	32.0	16.0	72.0	26.0	2.0
Hispano o Latíno	65.8	26.3	7.9	76.3	23.7	0
Caucásico	46.0	44.0	10.0	60.0	32.0	8.0
Aprendices del Inglés	77.3	18.2	4.5	77.3	18.2	4.5
Con Desventaja Socioeconómica	64.3	31.0	4.8	81.0	19.0	0

La tabla adyacente muestra el porcentaje de estudiantes, por grupo, en cada nivel de desempeño en Inglés-artes del lenguaje y matemáticas, separadamente, durante el periodo de evaluaciones más recientes.

CLASES DE ASIGNACIÓN AVANZADA

La Escuela Secundaria Denair alienta a sus estudiantes para que continúen su educación más allá de la escuela secundaria. La Escuela Secundaria Denair ofrece numerosos cursos de asignación avanzada (AP) a aquellos estudiantes que buscan obtener créditos universitarios. Estudiantes de grado 11 y 12 que alcanzan un puntaje de tres, cuatro, o cinco en los exámenes finales AP tienen derecho a obtener créditos universitarios en la mayoría de las universidades de la nación.

Clases de Asignación Avanzada		
	# de Cursos	Matriculación
Ciencias Sociales	1	4
Inglés	2	32
Lenguajes Extranjeros	1	9
Arte del Estudio	1	2
Mat.	1	6
Totales	6	53
Porcentaje de Estudiantes en Cursos AP		2.1%

FINALIZACIÓN DE CURSOS UC/CSU

Actividades y programas de preparación para la universidad son parte del currículo de la escuela, enriquecidos por programas suplementarios patrocinados por la escuela, el Colegio Universitario Júnior de Modesto y el Colegio Estatal de Stanislaus. Animamos a los estudiantes a tomar cursos de preparación universitaria de las Universidades de California/Universidades Estatales de California (UC/CSU) si planean asistir a una universidad de cuatro años. Todos los estudiantes deben pasar cada curso con una calificación no menor de "C".

Matriculación en Cursos UC/CSU	
	Porcentaje
% de Matrícula Estudiantil en Cursos Requeridos para Admisión UC/CSU	59.7%
% de Graduados que Completaron Todos los Cursos Requeridos para Admisión UC/CSU	26.2%

* Cuenta Duplicada (un estudiante puede estar matriculado en diversos cursos)

INFORMACIÓN PARA ENTRAR A LA UNIVERSIDAD

Los estudiantes de secundaria de California tienen dos opciones para escoger universidades públicas del sistema estatal: universidades de California (UC), o Universidades del Estado de California (CSU). En todo el estado existen 8 planteles UC y 28 colegios CSU. Un programa de preparación para la universidad en la escuela secundaria incluye un mínimo de los siguientes cursos, llamados "requisitos A-G". Todos los cursos se deben completar con una calificación de "C" o más alta. El GPA (Promedio de Calificaciones) mínimo, exigido por el sistema UC para ser admitido es de 3.15 y para el sistema CSU es de 2.0.

- A: Dos años de historia/ciencias sociales
- B: Cuatro años de Inglés
- C: Tres años de matemáticas preparatorias (se recomiendan cuatro para el sistema UC)
- D: Dos años de laboratorio de ciencias (se recomiendan tres para el sistema UC)
- E: Dos años de un lenguaje que no sea inglés (se recomiendan tres para el sistema UC)
- F: Un año de artes visuales/escénicas
- G: Un año de una asignatura electiva en una de las materias mencionadas arriba.

Para más información sobre admisiones para escuelas UC por favor visite el sitio Web la Universidad de California sobre información para inscripción (www.ucop.edu/pathways). Para prepararse para entrar a escuelas CSU, visite el sitio Web Mentor de la Universidad Estatal (www.csumentor.edu).

PARTICIPACIÓN DE LA COMUNIDAD

Los padres y la comunidad son un gran apoyo al programa educativo de la Escuela Secundaria Denair. Numerosos programas y actividades son enriquecidos por las generosas contribuciones hechas por el Club de Rotarios, el Club de Leones de Denair, el Club Kiwanis, los Clubes Promotores, el Consejo Asesor de Aprendices de Inglés y el Consejo Local.

PREPARACIÓN PARA LA FUERZA LABORAL

La Escuela Secundaria Denair ofrece una variedad de clases relacionadas con caminos de carreras, incluyendo Orden Público, Ciencia Animal, Mecánica en Agricultura y Negocios Agrícolas. Los estudiantes del noveno al doceavo grado reciben consejería de personal de la escuela respecto a caminos de carrera y cursos de estudio. El programa de consejería para estudiantes del grado 10 expone a los estudiantes a una amplia variedad de oportunidades de carrera y facilita la selección de un camino de carrera de acuerdo a sus intereses, metas, puntos fuertes y destrezas individuales.

La meta de la Escuela Secundaria Denair es que los estudiantes entiendan la importancia de las asignaturas académicas y experimenten cómo los empleados aplican las materias aprendidas a situaciones de trabajo. Los programas escolares se enfocan en preparar a los estudiantes a pensar de manera conceptual, comunicarse efectivamente y aplicar esos conceptos en el contexto del mundo real. El currículo y las enseñanzas que promueven el pensamiento crítico, la resolución de problemas, el liderazgo y las habilidades académicas se enseñan a los estudiantes consistentemente para asegurar su preparación para el trabajo.

Oradores de la comunidad, prácticas laborales y experiencias de trabajo, uso de la tecnología, proyectos de investigación relacionados con carreras y proyectos de servicio comunitario están disponibles a los estudiantes, a fin de enfatizar en los estudiantes el conocimiento sobre las opciones de educación, capacitación y empleo más allá de la escuela secundaria.

Para atender las necesidades de todos los estudiantes respecto a preparación de carreras, la Escuela Secundaria Denair ofrece servicios de consejería y orientación, desarrollo profesional, servicios de Educación Especial y servicios de apoyo y tutoría para Aprendices del Lenguaje Inglés. Los principales representantes del comité asesor de carreras técnicas del distrito son los maestros de agricultura de la Escuela Secundaria Denair. La tabla enlista los cursos de preparación de carreras ofrecidos en la Escuela Secundaria Denair.

Programas CTE			
Título del Curso de Preparación de Carrera	Quien Ofrece el Curso	Como estas clases apoyan el desempeño estudiantil	Como es evaluada la efectividad de los cursos
Aplicación de la Ley	ROP	Electivos	
Poder de Granja			
Agricultura Vocacional		Requisitos A-G & Electivo	Exámenes, pruebas, presentaciones, proyectos, y laboratorios.
Educación de Negocios	HS Denair	Electivos	
Academia AgriNegocios			
Experiencia de Trabajo		CTE	

PARTICIPACIÓN EN CARRERAS TÉCNICAS

Los Programas de Carreras Técnicas de la Escuela Secundaria Denair proveen una secuencia de cursos que proveen a los estudiantes con el conocimiento académico y técnico, y con las habilidades individuales necesarias para prepararlos para educación superior y para carreras en sectores de empleo actuales o en desarrollo. La tabla muestra preguntas y respuestas sobre la participación de estudiantes en los Programas de Carreras Técnicas (CTE) de la Escuela Secundaria Denair.

Matriculación y Finalización del Programa en Carrera/ Educación Técnica (CTE) Programas (Educación Técnica y Vocacional Carl Perkins)	
Pregunta	Respuesta
¿Cuántos alumnos de la escuela participan en CTE?	257
¿Qué porcentaje de los alumnos de la escuela completó el programa CTE y ganó un diploma de escuela secundaria?	25.0
¿Qué porcentaje de los cursos CTE de la escuela son articulados o en secuencia entre la escuela y las instituciones postsecundarias de educación?	90.0

CREDENCIALES DE MAESTROS

El Distrito Escolar Unificado Denair recluta y emplea a maestros más calificados con credenciales. Para el año escolar 2007-08, la Escuela Secundaria Denair tuvo 23 maestros con credenciales completas los cuales cumplían con todos los requisitos de credenciales según las directrices del Estado de California.

	Escuela			Distrito
	05-06	06-07	07-08	07-08
Con Credenciales Completas	18	21	23	83
Sin Credenciales Completas	4	1	0	1
Trabajando Fuera de Materia	0	0	0	0

Las malas asignaciones de maestros reflejan el número de maestros que no tenían un certificado o credencial legalmente reconocido, incluyendo maestros que fueron asignados a salones con Aprendices de Inglés (EL) y que no estaban debidamente acreditados para enseñar a estudiantes EL. Las vacancias de maestros reflejan el número de posiciones de maestros abiertas que no fueron cubiertas por un maestro certificado de tiempo completo para un semestre completo (para escuelas intermedias y secundarias) o para el año completo (para escuelas primarias). Se reporta la información más actualizada para el año escolar 2008-09.

Mal Asignaciones/Vacancias	05-06	06-07	07-08
	Mal Asignaciones de Maestro de Aprendices del Inglés	0	0
Mal Asignaciones de Maestros (Otro)	0	0	0
Mal Asignaciones de Maestro	0	0	0
Posiciones Vacantes de Maestro	0	0	0

MAESTROS ALTAMENTE CALIFICADOS

El Acta Federal Sin Dejar a Ningún Niño Atrás requiere que todos los maestros en materias principales cumplan con ciertos requisitos para ser considerados "Altamente Calificados" antes que termine el año escolar 2006-07. Las calificaciones mínimas incluyen: posesión de una Licenciatura, posesión de una credencial de enseñanza apropiada para California y demostrar habilidad en materias académicas principales.

	Maestros que Cumplen con NCLB	
	% de Cursos Académicos Principales Enseñados por Maestros Cumpliendo NCLB	% de Cursos Académicos Principales que No son Enseñados por Maestros Cumpliendo NCLB
Escuela	100.0%	0.0%
Distrito	99.1%	0.9%
Esc. de Alta Pobreza en el Distrito	0.0%	0.0%
Esc. de Baja Pobreza en el Distrito	100.0%	0.0%

CAPACITACIÓN DE PERSONAL

Los miembros del personal construyen sus habilidades y conceptos de enseñanza mediante participación en conferencias y talleres durante el año escolar. La escuela ofreció siete días de capacitación de personal en el año escolar 2007-08.

INSTALACIONES ESCOLARES Y SEGURIDAD

Las instalaciones escolares fueron construidas en 1968 e incluyen 22 salones, una biblioteca, una sala de descanso para el personal, una oficina de consejería, un salón de drama, dos áreas de socialización para estudiantes, un comedor, un gimnasio y un laboratorio de computación. La Escuela Secundaria Denair ha completado recientemente la construcción de una biblioteca nueva, cuatro laboratorios de computación nuevos y un estacionamiento nuevo.

La seguridad de los estudiantes y el personal es uno de los principales intereses de la Escuela Secundaria Denair. La escuela cumple con todas las leyes, reglas y regulaciones concernientes a materiales peligrosos y normas estatales sobre terremotos. El plan de preparación para caso de desastre de la escuela incluye pasos para garantizar la seguridad de los estudiantes y empleados en caso de un desastre. Simulacros de fuego y de desastres son conducidos en forma regular durante el año escolar. Vigilancia diaria del plantel antes, durante y después de la escuela es llevada a cabo por personal asignado. Todos los visitantes deben registrarse en la oficina central antes de ingresar al plantel.

El Plan Integral de Seguridad fue desarrollado por la administración en cooperación con agencias locales de orden público para cumplir con la Ley del Senado 187 de 1997. El plan provee a los estudiantes y al personal una forma de asegurar un ambiente de aprendizaje seguro y ordenado. Los componentes del Plan Integral de Seguridad Escolar incluyen procedimientos para reportar el abuso infantil, notificación a maestros sobre alumnos peligrosos, procedimientos de respuesta a desastres, procedimientos para entrar y salir en forma segura de la escuela, póliza sobre acoso sexual, pólizas de suspensiones y expulsiones y código de vestuario. El Consejo Local evalúa el plan cada año y lo actualiza según sea necesario. Una copia actualizada del plan está disponible al público en la oficina escolar.

PROCESO Y HORARIO DE LIMPIEZA

La junta directiva del distrito ha adoptado normas de limpieza para todas las escuelas en el distrito. Todas las escuelas están en un horario de limpieza regular. Dos conserjes de tiempo completo y un supervisor del plantel aseguran que todos los salones e instalaciones están en condición adecuada. Cada salón es barrido o aspirado, y la basura es retirada. La cafetería, gimnasio y todos los baños son limpiados diariamente. El mantenimiento de las instalaciones se realiza en forma alternada, los asuntos de basura, césped y plomería son atendidos a diario.

PRESUPUESTO DE MANTENIMIENTO DIFERIDO

El distrito participa en el Programa Escolar de Presupuesto de Mantenimiento Diferido del Estado, el cual provee fondos del estado que igualan dólar por dólar los fondos del distrito, para ayudar a los distritos escolares con gastos de reparaciones mayores y reemplazo de componentes existentes de edificios escolares. Para el año escolar 2007-08, el distrito presupuestó \$142,514 para el programa de mantenimiento diferido. La lista de proyectos de mantenimiento diferido puede ser obtenida en la oficina de la escuela.

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

El personal de mantenimiento del distrito asegura que las reparaciones necesarias para mantener la escuela en buena reparación y funcionamiento sean finalizadas a tiempo. Un proceso de orden de trabajo es usado para garantizar un servicio eficiente y que las reparaciones de emergencia reciban la más alta prioridad. Al momento de publicación, el 100% de los baños de la Escuela Secundaria Denair funcionaban correctamente. La siguiente tabla muestra los resultados de la más reciente inspección a las instalaciones provistos por el distrito en octubre del 2008.

Condiciones de Instalaciones Escolares				
Fecha de la última inspección: 02/05/2009				
Resumen General de la Condición de Instalaciones: Buena				
Artículo Inspeccionado	Estatus del Sistema de Comp. de Instalaciones			Deficiencia y Acción Remedial Tomada o Planeada
	Buena	Reg.	Pobre	
Fugas de Gas	X			
Sistemas Mecánicos		X		Algo de vibración en unidades de calefacción/aire acondicionado.
Ventanas/Puertas/Portones (Interior/Exterior)	X			
Superficies Interiores (Paredes, Pisos y Techos)		X		Algunos pisos necesitan ser reemplazados; manchados, malas costuras, chicle.
Materiales Peligrosos (Interior/Exterior)	X			
Daño Estructural	X			
Seguridad contra Fuego	X			
Eléctrico (Interior/Exterior)	X			
Infestación de Plagas/Gusanos	X			
Fuentes de Agua Potable (Adentro/Afuera)	X			
Baños	X			
Aguas Negras	X			
Techos (observados desde el piso, adentro y afuera del edificio)	X			
Patio de Juegos/Plantel	X			
Limpieza General	X			

SALARIOS DE MAESTROS Y ADMINISTRADORES

La tabla muestra el promedio de salarios de maestros, directores y superintendentes del distrito, y compara estas cifras con los promedios del estado para distritos del mismo tipo y tamaño. La tabla también muestra los salarios administrativos y de maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios del estado para distritos del mismo tipo y tamaño. Información detallada referente a salarios puede ser encontrada en el sitio Web del Departamento de Educación de California www.cde.ca.gov.

SALARIOS DE MAESTROS DEL PLANTEL

La ley del estado requiere que la información comparativa de salarios y presupuestos sea reportada al público en general. Al momento que este informe fue publicado, los datos más recientes de comparación de salario del Estado de California eran del año escolar 2007-08. Para propósitos de comparación, el Departamento de Educación de Estado ha proporcionado datos de salarios promedio de los distritos escolares con un promedio de asistencia diaria menor a 1,500 en todo el estado. La tabla ilustra el salario promedio de maestros en la escuela y lo compara al salario promedio de maestros en el distrito y el estado.

Salarios Promedio de Maestro	
Escuela y Distrito	
Escuela	\$61,374
Distrito	\$61,949
Porcentaje de Variación	0.93%
Escuela y Estado	
Todos los Distritos Escolares Unificados	\$54,955
Porcentaje de Variación	11.68%

Información de Salario Promedio Maestros-Director-Superintendente 2006-07

	Distrito	Estado
Maestros Principiantes	\$32,821	\$36,658
Nivel Medio	\$55,584	\$53,646
Nivel Más Alto	\$75,874	\$69,160
Directores de Escuelas Primarias	\$90,000	\$85,019
Directores de Intermedias	\$83,000	\$85,660
Directores de Secundarias	\$87,000	\$91,134
Superintendente	\$110,000	\$110,844
Salarios como Porcentaje del Presupuesto Total		
Salarios de Maestros	40.9%	35.2%
Salarios Administrativos	6.2%	6.4%

GASTOS DEL DISTRITO Y SERVICIOS FINANCIADOS

El Distrito Escolar Unificado Denair gastó un promedio de \$7,791 para educar a cada estudiante (basado en la declaración de auditoría financiera del 2006-07). La tabla provee una comparación de los fondos por alumno de una escuela, de fuentes no restringidas, con otras escuelas en el distrito y el estado.

Gastos por Alumno	
Escuela	
Total de Gastos por Alumno	\$7,900
De Fuentes Restringidas	\$1,661
De Fuentes No Restringidas	\$6,239
Distrito	
De Fuentes No Restringidas	\$5,979
Porcentaje de Variación entre la Escuela y el Distrito	4.35%
Estado	
De Fuentes No Restringidas	\$5,300
Porcentaje de Variación entre la Escuela y el Estado	17.72%

Además de los fondos generales estatales, el Distrito Escolar Unificado Denair recibe fondos categóricos federales para programas especiales. El distrito recibió ayuda federal y estatal para los siguientes programas categóricos, de educación especial y de apoyo:

- Federal, ECIA/ESEA/IASA
- Federal, Educación Especial, Derecho por UDC
- Federal, Fondos contra la Droga/Alcohol/Tabaco
- Federal, Acta de Educación Vocacional y de Tecnología Aplicada
- Federal, Contratos Entre Agencias
- Alumnos Dotados y Talentosos
- Transporte del Hogar a la Escuela
- Programa de Mejoras Escolares
- Ayuda de Impacto Económico
- Orientación del Décimo Grado
- Becas de Ayuda de Tecnología Educativa
- Reducción de Tamaño de Clase
- Asistencia y Revisión de Colegas